COMITE DE JUMELAGE
DE MÂCON

NEUSTADT/W (R.F.A.)

CREWE-NANTWICH (Royaume-Uni)

OVERIJSE (Belgique)

LECCO (Italie)

ALCÁZAR DE SAN JUAN (Espagne)

MACON (États-Unis)

EGER (Hongrie)

SANTO TIRSO (Portugal)

relations internationales

ACTIVITES 2017
PROJETS 2018

Assemblée Générale

Mercredi 28 mars 2018

78 rue des épinoches – 71000 MÂCON (France) Tél. (0)3 85 39 43 61
Adresse internet : comitedejumelage0976@orange.fr
Site internet : www.comite-macon-fr

CONSEIL D'ADMINISTRATION

PRESIDENT

François SAUZET

PREMIER VICE-PRESIDENT

Gino CEDDIA, chargé des relations avec	Eger (Hongrie)	Date du jumelage : 1985
	et Lecco (Italie)	Date du jumelage : 1973

VICE PRESIDENTE & SECRETAIRE GENERALE

Emmanuelle JEAN, chargée des relations avec	Crewe (Angleterre)	Date du jumelage : 1957
	et Macon Ga (Etats-Unis)	Date du jumelage : 1972

TRESORIERE

Eliane BERNIGAUD

VICE-PRESIDENTS chargés des relations avec les villes jumelles

Bernard DELAYE	Promotion du Mâconnais	
Bernard ANDRE	Neustadt/Weinstrasse (Allemagne)	Date du jumelage : 1956
Christophe SAN JUAN MORENO	Alcazar de San Juan (Espagne)	Date du jumelage : 1980
Raymond LAMUR,	Overijse (Belgique)	Date du jumelage : 1960
Daniel LEFRANC	Santo Tirso (Portugal)	Date du jumelage : 1992

MEMBRES

Agnès PONT-MALLET adjointe aux relations avec Eger

Noël GONNOT

Le mot du président

Chères Amies, chers Amis,
Merci pour l'intérêt que vous portez au Comité de Jumelage de notre ville. Vous trouverez dans cette brochure le reflet de nos activités en 2017.

L'année aura été marquée par deux temps forts :
_ la célébration du 60ème anniversaire du jumelage entre Mâcon et Crewe-Nantwich.
_ la reprise, grâce à l'opiniâtreté de Daniel Lefranc, des relations avec Santo Tirso, en sommeil depuis une dizaine d'années.

Côté établissements scolaires il y a eu les échanges maintenant traditionnels avec Lecco (lycée Lamartine), Neustadt (collèges Pasteur et Saint-Exupéry) mais également un nouveau avec Alcazar de San Juan (lycée Cassin). De son côté le collège Saint-Exupéry a reçu une délégation d'Eger, prémices d'un prochain échange.

Le, mois de juillet a vu arriver, ce que nous attendions tous avec un vif plaisir, les participants à notre Université des Nations. Pendant une semaine ils ont vécu, et nous aussi, des moments inoubliables d'amitié et de partage.

Au fil des pages vous découvrirez également les projets 2018, ce qui montre que l'activité ne faiblit jamais.

Merci à toutes les Associations qui ayant des liens très forts avec certaines villes jumelles enrichissent nos relations avec ces dernières. Je tiens aussi à remercier tous les bénévoles du Comité qui, chacun à leur place, œuvrent dans l'intérêt général afin que tout fonctionne harmonieusement.

Notre maire, Jean-Patrick Courtois, nous a toujours permis de disposer des fonds nécessaires pour mener à bien nos activités et ce malgré une conjoncture difficile, qu'il en soit vivement remercié ainsi que son adjointe, Marie-Paule Cervos, avec laquelle nous travaillons souvent ensemble, dans la confiance et la bonne humeur.

NEUSTADT/W

Jeudi 27 avril 2017

Accueil par Bernard André d'un groupe de touristes allemands de la région de Neustadt venus sous la conduite de Martin Franck, directeur de la société TKS de notre ville jumelle.
Les touristes étaient attendus en fin d'après-midi en mairie pour un accueil officiel au nom du maire par Georgette Degoulange, conseillère, qui prononça des mots chaleureux à leur adresse.

Du mardi 2 mai au lundi 8 mai 2017

Voyage scolaire de collégiens mâconnais pour un séjour à Neustadt an der Weinstrasse en compagnie de leurs professeurs d'allemand, Mme Amance **Balaÿ** (collège Saint Exupéry) et Mme Anne **Parizot** (collège Pasteur).
A cette occasion une *exposition d'affiches* réalisée par les élèves français a été mis en place à la bibliothèque locale. Le thème suggéré par les enseignants se rapportait à l'amitié franco-allemande à l'occasion de l'anniversaire du traité de l'Elysée.

Juin 2017

Visite d'un petit groupe de l'association des handicapés de Neustadt, venus en visite à Mâcon sous la conduite de leur Président Hans **Manger** - Club Behinderter Menschen..
Réception en mairie par Marie Paule Cervos et Jean Pierre Mathieu le 23 juin.
Monsieur Ernst **Ohmer** accompagnait le groupe allemand en sa qualité de membre du conseil municipal de Neustadt et responsable d'une maison de personnes âgées.

Du dimanche 16 juillet au dimanche 23 juillet 2017

Accueil des participants de la région de Neustadt dans à l' *Université des Nations*
Les cours de français se déroulaient au lycée Cassin et le séjour en demi-pension à l'Hôtel Escatel.
Le programme touristique des après-midis permit à nos amis des villes jumelles de visiter Tournus, la cave de Chardonnay, le château de Sully et Cluny sans oublier Mâcon avant la réception officielle à l'Hôtel de Ville .
Un dîner convivial avec remise des diplômes fut offert par le Comité de Jumelage au restaurant « *L'Ardoise* » pour clôturer la semaine de cours.

Du 25 au 28 août 2017

Séjour de quelques membres du Comité de Jumelage de Mâcon à Neustadt à l'invitation du Président de l'Association franco-allemande, Monsieur Wolfgang **Klein**, à l'occasion du 50ème anniversaire de la **DFG** (**D**eutsch - **F**ranzösische **G**esellschaft).

Le samedi, lors de la cérémonie officielle, notre président a été invité à prendre la parole après le maire de Neustadt Hans Georg **Löffler** et a rappelé les 22 ans d'amitié et de relations qui nous unissent.

Cette soirée fut l'occasion de revoir nombre d'amis ; elle se termina par un montage vidéo évoquant toutes les années passées et par des chants repris en cœur par l'assistance sous la direction de Karl Heinz Nestle.

Le lendemain, nos amis allemands nous ont fait connaître le château de Schwetzingen en Bade Wurtemberg. Nous avons eu droit à une passionnante visite dans notre langue grâce à une guide française, véritable actrice jouant le rôle d'une femme du peuple du 18ème siècle et nous faisant participer à sa vie quotidienne.

Ensuite, nous avons retrouvé nos amis allemands pour parcourir une partie de l'immense parc, très inspiré par celui de Versailles, avant et après le repas pris dans l'enceinte du château.

Samedi 23 septembre 2017

Déplacement à Neustadt de Bernard André à l'invitation de M. Löffler pour le vernissage de l'exposition de tableaux du peintre mâconnais Patrick **Bidaux** à la Villa Böhm.

Mardi 26 septembre 2017

Accueil en mairie d'élèves allemands du lycée Käthe Kollwitz de Neustadt dans le cadre de l'échange annuel avec les collèges Saint-Exupéry et Pasteur.

29, 30 septembre et le 1er octobre 2017 à Mâcon

Une délégation de Neustadt était présente pour L'Eductour « **Opération Séduction** » de la ville de Mâcon, avec la présence de 4 autres villes jumelles.

Le samedi après midi, les participants découvrirent de manière ludique la fabrication des tonneaux et se lancèrent dans une compétition pour assembler les douelles, ce qui ne fut pas une mince affaire.

Le dimanche, la journée fut placée sous le signe du Moyen âge. A l'entrée du château de Berzé, nous fumes accueillis par messire Joris, avec tambours et étendards, qui fut notre guide pour une visite captivante.
Dans la matinée, la propriétaire des lieux, la comtesse de Milly, vint nous saluer.
Mais l'heure avançait et avant de penser au repas, il fallait le préparer.
Et c'est ainsi que tous nos hôtes étrangers furent conviés à rejoindre l'espace cuisine, à passer un tablier et à mettre la main à la pâte suivant les ordres d'un chef qui leur fit préparer un repas médiéval.

Au cours du repas, l'entrée des « *Derniers Trouvères* » fit sensation.
Ce groupe de musique médiévale anima ce début d'après midi avec chants puis danses pour tous les convives sur la terrasse du château.
De retour autour de la table, nous fumes conviés à composer des quatrains qui furent ensuite chantés par les *Trouvères.*

du 15 au 17 décembre 2017
Présence à Neustadt de huit Mâconnais à l'occasion du Kunigundenmarkt (marché de Noël).

Le vendredi 15 décembre à partir de 18 heures toute la délégation mâconnaise ainsi que notre président étaient présents dans la Saalbau de Neustadt pour le départ en retraite de Monsieur Hans Georg Löffler, maire de la ville de Neustadt.
Au cours de ce séjour au marché de Noël d'excellents contacts ont été pris avec le nouveau maire Marc Weigel, qui s'est arrêté longuement à notre stand. L'entretien d'une bonne heure, un verre de Mâcon blanc en main laisse bien augurer des bonnes relations futures entre sa municipalité et le comité de jumelage de Mâcon
Autre bonne nouvelle. Il y a quelques jours, Petra Koch a indiqué que M. Weigel l'avait reconduite dans ses attributions pour la poursuite des relations avec les villes jumelées de Neustadt.

PROJETS 2018

Du 22 au 24 janvier 2018
Suite au séjour en mai 2017 des collégiens mâconnais à Neustadt, leurs affiches déjà exposées en Allemagne ont être présentées au public à l'espace Montrevel à l'occasion de l'anniversaire du traité de l'Elysée.

Samedi 5 mai 2018
Seconde participation de 20 élèves (classe bi-langues) du lycée Leibniz de Neustadt au concours «***Poésie dans MA ville*** » organisé par l'ATCM. Ces élèves (17 filles et 3 garçons) seront préparés par les mêmes professeurs, Christof Miszori et Isolde Opielka, qui avaient dirigé la première équipe gagnante du défi poétique inter lycées de 2016.

Du 15 au 22 juillet 2018
L'Université des Nations se tiendra comme chaque année.

Du 13 au 16 septembre 2018
Invitation du comité de jumelage de Mâcon aux membres de la Société Franco-Allemande de Neustadt pour un nouveau séjour en Mâconnais. Les participants seront reçus dans les familles.

Du 14 au 16 septembre 2018
Programme culturel " **Follow democracy** " en Allemagne.
Les élèves participants du Lycée Lamartine sont invités à venir à Neustadt et à présenter au public allemand, au château de Hambach, leur prestation " Poésie dans MA ville " 2018.
Ce sera un grand festival international où les groupes du Leibniz et du Lamartine monteront sur scène – les élèves français seront hébergés dans les familles de la classe de français de Christof Miszori.

Décembre 2018
Présence d'une équipe de Mâconnais (Mairie de Mâcon, ATCM, Comité de Jumelage) dans un chalet au marché de Cunégonde si l'opération est reconduite.

CREWE

Fin mai, 60ème anniversaire du jumelage avec Crewe Nantwich

C'est à Mâcon que les festivités commencèrent. La délégation britannique était conduite par Diane Yates, maire de Crewe et par Simon Yates, chef du Conseil pour la municipalité tandis que Clive Mosby, en tant que président, conduisait celle de CANTA, le Comité de Jumelage local.

La cérémonie officielle eut lieu le samedi 27 mai dans la Salle du Conseil municipal avec les allocutions traditionnelles et la signature d'un parchemin.

Un buffet fut ensuite servi dans la salle climatisée du Pavillon. L'après midi une visite en calèche d'une partie de la ville fut très appréciée par les Anglais comme par les Français.

Un petit circuit à pied nous conduisit jusqu'au mât des jumelages avant de se terminer aux Halles.

Le soir dans une cathédrale Saint Vincent bondée, un magnifique concert franco-britannique nous offrit le Magnificat de John Rutter, compositeur anglais contemporain.

Le dimanche 28 mai, le Comité de Jumelage conduisit nos amis de Crewe-Nantwich au Hameau Duboeuf à Romanèche-Thorins pour une journée complète à la découverte du vin.

Mais avant, Madame la maire de Crewe avait tenu à déposer des fleurs Square de la Paix devant la stèle de Berty Albrecht pour le 64ème anniversaire de son arrestation en ces lieux, ce qu'elle avait découvert la veille en rejoignant les calèches.

Le soir, un dernier repas nous réunissait à la Maison des Vins. L'amitié entre nos deux villes était renforcée et nous n'avions plus qu'à répondre à leur invitation au mois de septembre.

Du 3 au 13 juillet, Association Technico - Commerciale du Lycée René Cassin

Quarante étudiants de la promotion 2017 sont partis à Crewe, ville anglaise jumelée avec Mâcon depuis 1957. L'objectif de ce voyage était de se familiariser avec la langue anglaise avec comme thème d'étude le marché du matériel et de la pièce de rechange agricoles.

Au cours de leur séjour, ils ont été accueillis par CANTA (Crewe and Nantwich Association), la délégation locale du Comité de jumelage conduite par Ann Jones et Carol Lightfoot.
Ils ont également été reçus à l'Hôtel de ville de Crewe par Arthur Moran, maire de la Communauté d'Agglomération du Cheshire East, Diane Yates, maire de Crewe et l'équipe municipale. Leurs contacts sur place ont été facilités par les liens très forts qui existent entre le Comité de jumelage de Mâcon et celui de Crewe.

devant l'Hôtel de ville de Crewe en présence d'Arthur Moran, maire de la Communauté d'Agglomération du Cheshire East et de Diane Yates, maire de Crewe

Ils ont pu au cours de leur périple découvrir les villes de Crewe, Manchester et son festival de musique, Liverpool et le Cavern Club mais aussi visiter la concession Kuhn à Telford et JCB, multinationale fabriquant et commercialisant des matériels destinés à l'agriculture et aux travaux publics. JCB est équipée d'une unité « pièces de rechange » desservant le monde entier.

Visite et conference chez Khun Farm Machinery à Telford

Les étudiants intéressés par la motorisation d'une Bentley

Le séjour a été complété par une rencontre avec les étudiants et les professeurs de Reaseheath College situé à Nantwich.

Début septembre, célébration du 60ème anniversaire Mâcon et Crewe-Nantwich

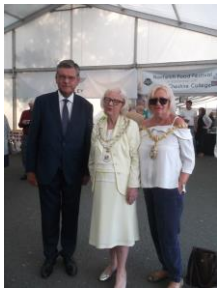
Du 1er au 3 septembre les Mâconnais étaient reçus en Angleterre. C'était Jean-Patrick Courtois, notre maire qui conduisait la délégation de la Municipalité.

Le Comité de jumelage était représenté par son président, son premier vice-président, par Emmanuelle Jean, vice-présidente chargée des relations avec Crewe et Nantwich, Christophe San Juan Moreno et Noël Gonnot.

Retrouvailles chaleureuses, logement chez nos amis britanniques, ce qui est bien plus agréable que de se retrouver dans une chambre d'hôtel.

Le 2 septembre nous nous retrouvons à Reaseheath College pour la plantation d'un tulipier offert à Gino Ceddia en juillet dernier lors d'une nouvelle visite avec ses étudiants. Grand beau temps et tout se passe dans la bonne humeur. Réception ensuite au Nantwich Civic Hall. L'après-midi découverte de la Food Fair qui a drainé beaucoup de monde attiré par la gourmandise dans les rues de Nantwich, atmosphère bon enfant. En fin d'après midi nous sommes reçus par la maire de Nantwich, Penny Butterhill. Le dimanche 3 septembre repas typiquement britannique, allocutions et échange de cadeaux.

Après midi fort sympathique au club de boules de Willaston. Là, les Français qui le désiraient ont pu s'initier à ce sport sur gazon qui se joue avec des boules qui ne sont pas rondes et sur un terrain qui n'est pas plan! Heureusement un coach nous avait appris comment tenir et lancer la boule. Une après midi très British qui se termina par un buffet servi dans le Club House. Nous avons même pu entendre une toute nouvelle chorale que notre président félicita pour sa prestation



Anglais et Français continuons d'avancer sur cette route d'amitié qui nous conduira vers d'autres anniversaires.

Le comité de jumelage de Mâcon et le Crewe and Nantwich Twinning Association (CANTA) ont participé à la célébration du jumelage entre les deux villes depuis 1957.

PROJETS 2018

Association Technico - Commerciale du Lycée René Cassin : du 2 au 12 juillet 2018, 33 étudiants spécialisés dans la vente de matériels agricoles et de pièces de rechange.

Cours d'anglais à Crewe en juillet 2018 pour les Mâconnais intéressés (renseignements auprès d'Emmanuelle JEAN, vice présidente du Comité en charge de Crewe).

OVERIJSE

Du Vendredi 18 Août au Dimanche 20 Août a eu lieu la traditionnelle fête du raisin

La Municipalité de Mâcon était représentée par Charles Rebishung- Marc, maire délégué de Sennecé lès Mâcon. C'est Raymond **Lamur** et **s**on épouse Denise qui représentaient le Comité de Jumelage à cette occasion.
Bernard **Delaye** qui devait les accompagner n'a pu le faire, étant hospitalisé à cette date.

Vendredi 18 **:** ouverture de la Fête du Raisin avec visite libre, cave du jumelage, concert sur la place etc...

Samedi 19 :

Visite de Louvain (Leuven) avec son magnifique hôtel de ville .

L'après midi, visite libre des différents marchés installés dans toutes les rues principales d'Overijse (brocantes, animations etc...)

A 19 h, réception dans la salle du conseil municipal par Mme Inge **Lenseclaes**, Bourgmestre d'Overijse

Dimanche 20 : également plusieurs possibilités :
messe suivi du concert apéritif ou visite en vélo des hameaux d'Overijse

Les Mâconnais ont choisi la messe et le concert.

L’après midi, nous avons assisté au défilé depuis la tribune officielle
Le lundi matin retour à Mâcon

C'est toujours avec un grand plaisir que nous assistons à ces festivités, l'amitié se renforce au fil des années.

UN GRAND MERCI à OVERIJSE.

Les 29, 30 Septembre et 1er Octobre, l’Eductour

Le comité de jumelage a participé à l’Eductour, opération séduction et promotion de la ville de Mâcon et de ses environs organisée par la Ville et l’Office du tourisme.

Nos amis belges étaient représentés par Christelle **Stouffs,** échevin accompagnée de son mari Pascal et de Gert **Kumps et** Mieke **Van Overbeke,** ambassadeur et vice-ambassadrice du raisin d'Overijse

Ces journées ont été riches en découvertes pour nos amis avec une initiation à l’art de la tonnellerie,

visite du château de Berzé puis repas médiéval préparé, dans la bonne humeur, par les représentants des villes jumelles.

au cours du repas, un spectacle haut en couleurs leur fut offert par le groupe « les Derniers Trouvères », chants, danses et création de poèmes par les participants..

Montage d’un tonneau

Fin Octobre et début Novembre 2017

Nous avons accueilli **Paul et Rita** (***Paul étant le Président des lanceurs de drapeaux d'Overijse connus pour l'excellence de leurs prestations***)

Sous la conduite de Raymond **Lamur,** ils ont parcouru le Mâconnais et la ville avant d’être reçus en mairie par Marie-Paule **Cervos**

C’est toujours avec plaisir que nous accueillons nos amis d'OVERIJSE.

LECCO

Etoile cycliste flacéenne :

La « Rando flacéenne » avec la venue des italiens de la G.S. Ciclistico Grigna de Lecco a commencé samedi 29 avril par une sortie vélo et une soirée gastronomique. Dimanche direction Nuits St Georges avec la visite de Cassissium le matin et les Hospices de Beaune l'après midi. Lundi 1er mai, malgré un temps pluvieux, les 68 participants de la rando se sont élancés sur le « 115km » accompagnés des Flacéens.

Lycée Lamartine :

Le comité de jumelage et la mairie de Mâcon soutiennent chaque année un échange entre les élèves du lycée Lamartine et ceux du lycée Manzoni à Lecco. Les lycéens mâconnais étaient partis à la rencontre de leurs correspondants en février. Ces derniers ont été accueillis à leur tour du 8 au 15 mars à Mâcon.

Fête de la ville de Lecco :

La ville et le Comite de jumelage de Lecco ont invité leurs 5 villes jumelles : Mâcon (France), Overijse (Belgique), Szombathely (Hongrie) et Mytishi (Russie) du vendredi 1er au lundi 4 décembre 2017 pour la Fête de la ville de Lecco. La ville de Mâcon était représentée par Jean-Pierre Mathieu et le comité de jumelage par François Sauzet.

Groupement de la Retraite Sportive :

L'échange prévu en octobre entre le GRS et le groupe de Lecco Età d'Oro a dû malheureusement être annulé à la suite du décès accidentel de son président Marcello Sellari quelques semaines plus tôt.

PROJETS 2018

- Echange lycée Lamartine et liceo Manzoni de Lecco.
- L'Etoile Cycliste Flacéenne recevra un groupe de Lecco pour sa randonnée du 1er mai.
- Participation de l'ASM Rugby au tournoi international des écoles de rugby organisé à Lecco du 20 au 22 mai. Les jeunes rugbymen seront hébergés dans les familles des jeunes rugbymen italiens. A Lecco 300 jeunes de moins de 12 ans jouent au rugby. En 2017 le tournoi avait rassemblé 1000 participants avec des équipes de Suisse, Monaco, Aix en Provence, Grenoble et des équipes venues de toute l'Italie.
- L'Association des Italiens de Mâcon projette de se rendre à Lecco pour la Fête du Lac.
- Quelques parents d'enfant de 13 ans qui font du football à l'UFM souhaitent trouver un club à Lecco pour organiser un tournoi minime.

ALCAZAR DE SAN JUAN

Un échange scolaire a eu lieu entre des élèves de 1ère scientifique section européenne du lycée René Cassin et du lycée Miguel de Cervantes Saavedra d'Alcazar de San Juan. Vingt-deux lycéens et deux accompagnateurs mâconnais ont été accueillis du 5 au 11 février 2017 par leurs homologues espagnols, et ces derniers ont visité notre région début avril 2017.

Nous avons eu le plaisir d'accueillir un Espagnol, Carlos Gutiérrez, à l'Université des Nations cette année, lequel apprend le français à la *Escuela Oficial de Idiomas* (l'Ecole Officielle des Langues) d'Alcazar de San Juan. Il a été ravi de son séjour et espère revenir très bientôt à Mâcon afin d'approfondir ses connaissances en langue française.

EGER

Lycée René Cassin

Une quarantaine d'étudiants du BTS Technico-commercial du lycée René Cassin et de la licence « Manager Technico-commercial » de l'Université de Bourgogne site de Mâcon se sont rendus en Hongrie du 30 mars au 7 avril. Les étudiants ont été accueillis et accompagnés pendant tout leur séjour par Boglàrka Huszthy, référente pour la jeunesse à la mairie d'Eger.

En l'absence du maire Lazslo Habis, en déplacement, la délégation mâconnaise a été reçue par le premier adjoint Botond Ràzsi et Veronika Saxinger, chargée des relations internationales. Les étudiants ont été interviewés par la presse et la télévision régionale.

Au programme : visite guidée de la ville jumelle hongroise et de Budapest, rencontres avec les élèves et étudiants, soirées au Bibolos, bains thermaux et bien sûr découverte de « La vallée de la belle dame », lieu mythique pour la dégustation des vins d'Eger, notamment le célèbre vin rouge Egri Bikaver (Sang de taureau d'Eger), Leanyka (Fillette d'Eger) et l'Egri Csillag (Etoile d'Eger) vin blanc créé en hommage au célèbre roman du même nom qui retrace le combat victorieux qui a opposé les habitants de la ville d'Eger aux envahisseurs turcs en 1552.

Etudiants mâconnais Place Dobo (Eger)

Rencontre avec les élèves et étudiants d'Eger

Le cerisier, offert par Mâcon à Eger lors du 30ème anniversaire du jumelage, , est en fleurs

Collège Saint-Exupéry

Du 26 mai au 4 juin 2017, six élèves du collège Saint Exupéry de Mâcon Marine Perdrix, Chloé Tisclibout, Marion Bocquelet, Lila Vechambre, Zoé Dorin et Calista Gaiola ont accueilli dans leurs familles six correspondants hongrois du lycée Dobo de Eger.

L'organisation de l'échange, la réception des élèves et des professeurs hongrois a été préparée par Agnès Pont, professeur d'anglais au collège Saint-Exupéry et membre du Comité de Jumelage. Cet échange a été possible grâce au soutien de Sylvie Pointurier, principale du collège Saint-Exupéry et de Hornyakné Csörgo Agnes, directrice adjointe du Egri Dobo Istvan Gymnasium, qui a accompagné ses élèves à Mâcon.

Les collégiens d'Eger ont été répartis dans les classes de leurs hôtes pour suivre les cours. Au programme de leur séjour : une visite de Mâcon et de sa région, une réception à l'Hôtel de ville et des activités sportives comme l'accrobranche à Bergesserin.

PROJETS 2018

- Echange : le collège Saint-Exupéry et le lycée Dobo de Eger, déplacement des mâconnais en avril
- Le Centre des Œuvres Sociales (COS) de la municipalité de Mâcon projette d'organiser un voyage à Eger pour 50 personnes du 20 au 23 septembre.

SANTO TIRSO

Après une visite personnelle préparatoire en mars 2017, pendant laquelle j'ai fait la connaissance de M.**Machado**, adjoint aux relations internationales, de Mme Ceus **Duarte Silva**, responsable des jumelages, ainsi que des directeurs de WINE HOUSE GOURMET PORTUGAL. société de produits locaux, les premiers accords furent scellés.

Du 3 au 8 Juillet

La municipalité de SANTO TIRSO a fait parvenir une invitation à la municipalité de MACON et au conservatoire Edgar Varese afin de participer aux manifestations pour l'anniversaire de l'Europe**.**

8 élèves du conservatoires et 2 accompagnateurs ont répondu à cette invitation. Le Comité de Jumelage a pris en charge tous les frais de déplacement du groupe

Semaine du 3 au 10 juillet

Masters classes avec des élèves des conservatoires de UMSTADT en Allemagne, SANTO TIRSO, SAN JUAN en Espagne , CLICHY la GARENNE, SAINT PEYRE. Le samedi soir, un concert communautaire de grande qualité a clos ce séjour. La ville de MACON était représentée par Marie Paule **Cervos**, adjointe aux relations internationales et Georgette **Degoulange**, conseillère municipale. Daniel **Lefranc** vice-président représentait le comité de jumelage. En dehors de ce concert nous fumes reçus officiellement en mairie par le Dr Joaquim **Couto** maire de SANTO TIRSO. L'accueil de nos amis portugais a été de grande qualité et nous avons pu mesurer la ferveur associative. Ces journées à SANTO TIRSO ont donné à Daniel Lefranc l'occasion de signer les contrats pour la venue des commerçants de WINE HOUSE lors du salon des plaisirs gourmands. Une invitation officielle de JP **Courtois** a été remise à M. J **Couto** l'invitant à venir à Mâcon

Réception des villes jumelées à la mairie de Santo Tirso

Du 17 au 20 novembre, SALON DES PLAISIRS GOURMANDS

Le stand de SANTO TIRSO très bien placé était tenu par Marta **Moreira** et Miguel **Jose**.
27000 entrées cette année. SANTO TIRSO ville invitée d'honneur a pu proposer ses produits régionaux. La délégation officielle de SANTO TIRSO était composée de Joaquim **Couto**, maire de la ville nouvellement réélu, Tiago **Araujo** nouvel adjoint aux relations internationales. Zinzina **Moreira** secrétaire générale de la maire et Sonia **Martins Machado** nouvellement chargée des jumelages.
Les maires de MACON et de SANTO TIRSO se sont rencontrés sur le stand de la ville portugaise.

Une réception officielle en mairie le samedi a permis de confirmer ces liens et d'envisager un renouveau dans nos relations.

La visite de la cité de l'entreprise a permis de donner une image très moderne de notre cité en présentant les drones de la société PRO DRONES ainsi que la visite des sociétés URBI TRANSPORTS et KINETI.
Ce n'est pas simplement une visite de politesse mais on peut espérer que grâce au Comité de Jumelage cela puisse déboucher sur des partenariats commerciaux et industriels.

Un grand merci à l'Association des Portugais de Mâcon représentée par Belmiro **Palavaz** qui a eu la délicatesse d'animer le stand de Santo Tirso grâce au groupe folklorique OS LUSITANOS dirigé par David **Vaz**. Une réception dans les locaux de l'association le dimanche matin a permis de renouveler l'amitié entre nos deux nations. Nous avons aussi eu l'honneur de la présence du consul du Portugal à LYON et du député représentant la communauté portugaise en France. Un repas offert par le Comité de Jumelage à la délégation portugaise avant leur départ clôtura ce week-end.

Merci également à Bernard **Delaye**, président des Comités des salons et à toute son équipe pour leur implication et leurs efforts financiers. Merci à Nathalia **Ferreira** et Belmiro **Palavaz** pour les traductions.

PROJETS 2018

- Poésie dans la ville. Des élèves de SANTO TIRSO seront présents.
- Le Lycée Lucie Aubrac de Mâcon Davayé est en contact très avancé avec le Lycée agricole CONDE DE SANTO TIRSO. Daniel Lefranc a rencontré M. Lachaize, directeur du Lycée Lucie Aubrac.

UNIVERSITÉ DES NATIONS 2017

-

- Du 16 au 23 juillet notre Université des Nations a rassemblé seize personnes venues de trois de nos villes jumelles :

  - Neustadt an der Weinstrasse ----Lecco ----Alcazar de San Juan

- Cet été, ce sont nos Amis allemands, ils étaient treize, qui sont venus en masse. L'Italie n'ayant que deux participants et l'Espagne seulement un. Mais la magie de cette rencontre opère toujours car la bonne entente et l'amitié était au rendez-vous.

- La parité n'était pas respectée mais heureusement nous n'en avions pas besoin ; six hommes et dix femmes.

- Ce que nous savons c'est qu'il y avait un dénominateur commun entre ces personnes toutes différentes, leur amour de la langue française, leur soif d'apprendre et de découvrir notre région.

- Nous apprécions particulièrement le fait que certains reviennent pour la troisième ou quatrième fois et les retrouvailles sont toujours émouvantes.

- Comme chaque été les cours furent dispensés au lycée Cassin grâce à l'amabilité de Monsieur Roger son proviseur. Les participants étaient logés dans un hôtel tout proche, ce qui facilite les déplacements.

- Au cours de cette semaine nos Amis étrangers ont pu découvrir Tournus, visiter l'ancien Hôtel-Dieu et l'abbaye saint Philibert, la Cave de Chardonnay, le Château de Sully, propriété de la famille de Mac Mahon, Cluny et Mâcon où ils furent reçus à l'Hôtel de Ville.

en classe

À la cave de Chardonnay

À Tournus

Au château de Sully

À la mairie

À Cluny, sous la pluie

SUVENTIONS PROPOSEES par le COMITE de JUMELAGE en 2017

ASSOCIATIONS Ou ETABLISSEMENTS SCOLAIRES	VILLE JUMELLE CONCERNEE	ACCUEIL ou DEPLACEMENT	SUBVENTION PROPOSEE (en euros)
Collège Saint-Exupèry	Neustadt	déplacement	300
Lycée Cassin	Alcazar	déplacement	700
Arpège	Crewe	Accueil	500
Arpège	Crewe	déplacement	500
Lycée Lamartine	Lecco	déplacement	500
Lycée Cassin	Eger	déplacement	980
Etoile cycliste Flacéenne	Lecco	Accueil	350
Lycée Lucie Aubrac	Neustadt	Accueil	500
Lycée Lucie Aubrac	Neustadt	déplacement	500
Club Alpin	Neustadt	déplacement	350
ATC Cassin	Crewe	déplacement	900
GRS	Lecco	Accueil	600
Collège Saint-Exupèry	Eger	Accueil	200
Cantoria	Neustadt	déplacement	450